

**بروتوكول تعاون  
بين المؤسسة العامة للمناطق الحرة السورية  
وفضاء الأنشطة الاقتصادية بجرجيس**

إن المؤسسة العامة للمناطق الحرة في سوريا وفضاء الأنشطة الاقتصادية بجرجيس  
وال المشار إليهما فيما بعد بالطرفين المتعاقددين :

وإنطلاقا من روح العلاقات الأخوية والودية القائمة بين الجمهورية التونسية  
والجمهورية العربية السورية.

ورغبة في توطيد وتعزيز هذه العلاقات من خلال التعاون في ميادين فضاءات الأنشطة  
الاقتصادية الحرة.

وإدراكا بأن هذا التعاون من شأنه أن ينمي العلاقات القائمة بين البلدين.  
وإيماننا بأن التعاون في ميدان المناطق الحرة يمثل رافدا للتنمية الاقتصادية بالبلدين

**اتفق الطرفان المتعاقدان على ما يلي :**

**المادة الأولى :**

تنشأ بموجب هذا البروتوكول علاقات تعاون إقتصادية وتجارية وفنية ما بين المؤسسة  
العامة للمناطق الحرة السورية وفضاء الأنشطة الاقتصادية بجرجيس على أساس المبادلة  
وبما يخدم المصالح المشتركة للطرفين.

## المادة الثانية :

يلتزم الطرفان المتعاقدان ببذل قصارى جهدهما لتقديم كافة التسهيلات الممكنة التي من شأنها رعاية ودعم علاقات التعاون الناشئة بينهما والعمل على توسيعها وتنميتها لاحقا بما يؤدي إلى خلق روابط تكاملية بين المناطق الحرة السورية وفضاءات الأنشطة الإقتصادية بتونس على الصعيد التجاري والفتّي والإقتصادي والاستفادة من تخصصات عمل تلك المناطق والفضاءات ومن المزايا والحوافز والضمادات المتاحة والتسهيلات القائمة فيها.

## المادة الثالثة :

يشمل التعاون والتنسيق والعمل المشترك المجالات التالية :

- تبادل المعارف والخبرات في مجالات اللوائح والإجراءات الجمركية الخاصة بالمناطق الحرة وفضاءات الأنشطة الإقتصادية في كلا البلدين.
- تبادل البيانات والمعلومات ذات العلاقة للتعرف على حجم ومسار حركة رؤوس الأموال والتبادل التجاري الخدمي بين الطرفين المتعاقدين.
- تبادل الخبرات في مجال إدارة وتمويل وتنفيذ وتشغيل مشاريع البنية الأساسية بحسب القواعد الإستثمارية المختلفة.
- التعاون في تنفيذ البرامج الترويجية المشتركة والتنسيق في المؤتمرات والندوات الإقليمية والدولية المتعلقة بالنشاط الإستثماري في المناطق الحرة.
- تبادل الخبرات والتجارب في مجال تدريب الموظفين بين مؤسسة المناطق الحرة السورية وفضاءات الأنشطة الإقتصادية حسب الإمكانيات المتاحة.
- التنسيق وتبادل المعلومات والخبرات في مجال حماية البيئة.
- إقتراح قائمة بالمشاريع الإستثمارية التي يمكن أن يكون لها روابط أمامية وخلفية ودية بين المناطق الحرة وفضاءات الأنشطة الإقتصادية بالبلدين والتي يمكن أن يؤدي تنفيذها إلى خلق روابط تكامل بينهما.
- تبادل الدراسات والبحوث الخاصة لتجارب المناطق الحرة المحلية والعالمية.

— التعاون والتنسيق مع مناطق حرة أخرى لإقامة إطار مؤسسي على المستوى العربي للمناطق الحرة العربية من أجل تعزيز قدراتها التنافسية وتنسيق الجهود وتطوير علاقات التعاون والتكامل في مختلف المجالات.

#### المادة الرابعة :

تشكل لجنة مشتركة من الطرفين المتعاقدين تولى وضع البرامج التنفيذية لهذا البروتوكول ويحدد الطرفان المتعاقدان في مدة أقصاها شهر واحد من تاريخ سريان العمل بهذا البروتوكول مستوى وعدد أعضاء هذه اللجنة ومكان إجتماعها.

#### المادة الخامسة :

يقوم الطرفان المتعاقدان بالإعلام لدى المستثمرين السوريين والتونسيين ومؤسسات التجارة والمال الأخلاقية والدولية بالتسهيلات التي سوف يوفرها هذا التعاون الجديد ما بين الطرفين المتعاقدين، وذلك بغرض تحقيق أقصى جذب ممكن للإستثمارات في المناطق الحرة السورية وفضاء الأنشطة الاقتصادية التونسية بجرجيس.

#### المادة السادسة :

يدخل هذا البروتوكول حيز التنفيذ بداية من تاريخ توقيعه. ويمكن لكل طرف متعاقد وفي أيّ وقت، إشعار الطرف الآخر عبر الطرق الدبلوماسية بقراره إنهاء العمل بهذا البروتوكول، وفي هذه الحالة ينتهي العمل به بعد إنقضاء ستة أشهر من تاريخ إبلاغ هذا لإشعار إلى الطرف المتعاقد الآخر. وتبقى الأنشطة المنبثقة عن هذا البروتوكول سارية المفعول لـ تاريخ إستكمالها.

يمكن مراجعة هذا البروتوكول بتراضي الطرفين عند طلب أحدهما ذلك. وتدخل التقييحات المتوصّل إليها حيز التنفيذ طبقاً للإجراءات الواردة بالفقرة الأولى من هذه المادة.

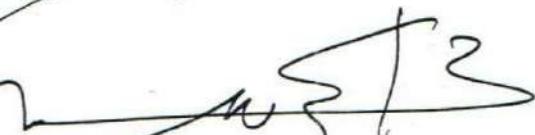
حرر ووقع في تونس يوم الثلاثاء 24 فيفري (شباط) 2004 من نسختين اصليتين باللغة العربية لهما نفس الحجية.

عن حكومة الجمهورية التونسية

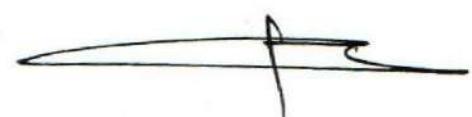
عن حكومة الجمهورية العربية السورية

محمد النوري الجوني

الدكتور غسان الرفاعي



وزير الشمية والتعاون الدولي



وزير الاقتصاد والتجارة